

福山植物園



大自然的寶庫

Nature's Treasury

在臺灣的東北部，宜蘭縣員山鄉與新北市烏來區的交界處有一座生態資源豐富的植物園，除了蒐集、展示臺灣的原生植物外，也保存了良好的天然闊葉森林。每年颱風與東北季風讓這裡的氣候終年潮濕、多雨，因此涵養了豐沛的水源，也孕育了多樣的動植物，成為資源極其豐富的自然寶庫，這裡就是「福山植物園」。

This richly endowed botanical garden, located in northeastern Taiwan at the border between Yilan County and New Taipei City, contains a collection of Taiwan's native plants and well-preserved natural broadleaf forest. Typhoons and north eastern monsoons create a moist and rainy climate that nourishes a wide variety of plant and animal life. This is the Fushan Botanical Garden.

研究

Research

福山是國內少數結合生態研究、保育、教育的植物園。此地為臺灣第一處國際長期生態研究之「森林生態系研究站」，也設立了全球第一個亞熱帶「森林動態樣區」，吸引許多國內、外生態學者於此地進行長期生態研究，目前已發表200多篇研究報告，其研究成果已逐步被轉化為最佳的在地環境教育素材。

Fushan is one of Taiwan's few botanical gardens that combine the functions of research, conservation, and education. This is Taiwan's first international long-term "forest ecology research station" and the world's first subtropical "forest dynamics plot", where domestic and international scholars have published more than 200 research papers.



不妨來水生植物池靜觀，放鬆心情並感受大自然。



福山植物園 Fushan Botanical Garden



保育

Conservation

福山植物園蒐集、展示了700多種臺灣原生植物，且為了維持臺灣本土植物的多樣性、保護珍貴的遺傳資源，這裡也是許多瀕危物種的保育地，除了設有臺灣油杉的境外保育區，因興建翡翠水庫而移植的烏來杜鵑、原本生長於桃園埤塘的臺灣萍蓬草，以及臺灣穗花杉、東亞黑三稜...等稀有植物也都是福山的保育對象喔！除此之外，植物園周邊也設置有「哈盆自然保留區」及「水源保護區」，盡力保護福山在地的森林與水源。

The Fushan Botanical Garden collects and displays more than 700 native plant species, including numerous endangered species such as the David Keteleeria tree, Formosan amentotaxus tree, Rhododendron kanehirai, and Nuphar Shimadai. The Hapen Nature Reserve and Water Source Reserve Area have been set up nearby the botanical garden to preserve the local forest and water resources.

教育

Education

為保育居住在福山森林裡的野生動植物，我們規劃了「盡量減少干擾當地住民」的管理模式，包括入園人數承載量的限制，以及避開動物晨昏活動高峰期的參觀時間...等措施，多年來在遊憩與保育間儘可能取得平衡，以維持生態的豐富性，使遊客及研究、教學團體在參觀展示植物的過程中，就能看到生活在當地的野生動物，因此福山一直被視為是適合進行野外觀察、自然體驗的場域。

To preserve the plant and animal inhabitants of Fushan's forest, we've set up a control model to "minimizing disturbance of local plants and animals." This entails restrictions on the number of visitors entering the garden and avoiding peak periods of animal activity at dawn and dusk. Our goal is to maintain biodiversity by balancing recreation with conservation, so that researchers and tourists will be able to easily observe the wildlife that lives here.



自然中心

Nature Center



自然中心提供福山生態的靜態展示及多媒體服務，視聽室播放「福山簡介」影片，「聲音劇場」則引領遊客用耳朵體驗福山。

The Nature Center provides static and multi-media displays on Fushan's ecology. The films "Introduction to Fushan" and "Theater of Sound" encourage visitors to experience the garden through their ears.

放映時間

9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
13:00	13:30	14:00	14:30	15:00

大自然的叮嚀

The Reminders



身為大自然的訪客，眼前所見的「多樣性生物」才是這裡的主人。此外，園區中有許多的生態試驗正在進行，為避免干擾野生動物的活動及研究的進行，請您小心愛護園區的一切。

As a guest of Nature, What you see before you is the actual host. Moreover, Ecological experiments are being carried out here. Avoiding interrupt the wildlife behavior and research observation, please take good care of everything in the garden.



Take your garbage away with you

請將垃圾帶回

為避免動物到垃圾桶覓食及維護園區環境景觀，園區內未設置垃圾桶，請您配合。



No feeding

請勿餵食

園區的生物是以自然方式生活，不要因餵食而干擾其生活。

Stay away from water

請勿戲水



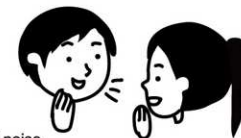
本區皆為研究區域，故禁止戲水，以免影響水中生態。



Collect nothing. No cooking allowed.

禁止採集、野炊

為保持生態系完整，請勿採集植物、捕捉昆蟲及其它動物，並禁止野炊。



NO noise

請降低音量

我們是大自然的訪客，請降低音量，減少干擾野生動物。



No pets allowed

禁止攜帶寵物

以免您的寵物受到不明感染或遭毒蜂叮咬，同時避免園內野生動物受到驚嚇。



Watch out for your safety

注意安全

享受心曠神怡的自然體驗，也特別提醒您注意蛇、蜂出沒。

發行人/ 黃裕星
策劃/ 王相華
執行編輯/ 黎明儀、李盈瑩
美術編輯/ 彩麗設計企業有限公司

出版單位/ 行政院農委會林業試驗所
地址/ 100臺北市中正區南海路53號
電話/ (02)2303-9978
福山植物園網址/ fushan.tfri.gov.tw
(入園請上網申請)



生活植物區

Plants and Human Life

本區分為「民俗植物」與「綠野竹境」。

「民俗植物」呈現了先民的智慧，在物質缺乏的年代巧妙的將植物根、莖、樹皮、葉、花、果等運用於食衣住行各種生活所需。並蒐集展示臺灣先民較常使用的植物，想想看您的日常生活是否曾經利用過這些植物。另外，草地周邊植有櫻花、四照花、棕櫚科等景觀樹木，形成園區中最開闊自然的區域。

「綠野竹境」呈現植物與人類的生活及文化有密不可分的關係，本區展示生長快速的植物—竹子，其用途廣泛，除可食用、做傢俱、建材等，其蒼勁多變的造形更是中國水墨畫不可缺少的角色。

The area of "Plants and Human Life" include "Ethnic Plants" and "Bamboo". "Ethnic Plants"—The wisdom of our ancestors can be found in the plants they utilized during times of material deficiency. Roots, stems, bark, leaves, flowers, and fruits provided for food, clothing, shelter, and other necessities. The plants in this area are those that were most commonly used by ancient peoples. Ornamentals such as cherries, flowering dogwoods, and palms can be found in the Sunshine Grassland. "Bamboo"—Plants are inseparably connected to human life and culture, and this area exhibits the fast growing plants - bamboo. Bamboo has a wide range of uses; it can be eaten, made into furniture, or used as a construction material. It is also a favorite subject in Chinese painting.

森林探索區

Forest Discovery

本區森林覆蓋完整，林間生長著豐富的地被、灌木、附生及藤本植物，沿著蜿蜒的小徑尋幽探訪，層層交疊的植物邀您細細體會亞熱帶雨林的風情。但此區較潮濕且地形起伏大、坡度陡，請考量自身體力並注意安全。

Forest Discovery — A rich variety of ground-cover plants, shrubs, epiphytic, vines and a thick tree canopy make up the forest. Follow the winding path and you will find all these layers of plants inviting you to experience the romance of the subtropical rain forest. However, this area is wet and steep; please walk safely.



油茶
Camellia oleifera



牛乳榕
Ficus erecta var. beecheyana



山龍眼
Heliconia formosana

歡迎來我家玩！



悠遊於大自然間，身心舒暢無比~

分區導覽圖

Guide Map

森林探索區
Forest Discovery

綠野竹境
Bamboo

陽光草坪
Sunshine Grassland

民俗植物
Ethnic Plants

生活植物區
Plants and Human Life





自然教室區

Natural Classroom

樹木展示區

Tree Exhibition



從入口解說站進入植物園區，首先映入眼前的水池與森林即勾勒出迷人的風景與氛圍，仔細觀察這座充滿活力的水生植物池，有悠游的馬口魚、石斑、草魚，活潑好動的小鸕鶿、紅冠水雞、鴛鴦，以及哇哇合鳴的各種蛙類，熱情大方等著您來認識。沿著步道兩旁有三個環形小教室，分別栽植著林下植物、蕨類植物及裸子植物，讓您能近距離觀察這群生態習性特殊的植物。另外，還有以樹為家的附生、藤本植物以及象徵福氣又帶點神秘的蝙蝠，都是本區不可忽略的觀察重點哦。

As you enter into the garden, the pond and forest creates an atmosphere of enchantment. Look closely in the pond, you will find Chinese hook-snout carp, groupers, and grass carp, as well as little grebes, common moorhens, mandarin ducks, and all kinds of chirping frogs just waiting to meet you. Three small ring-shaped classrooms beside the trail are separately planted in understorey plants, ferns, and gymnosperms. You will also see epiphytic plants and vines, as well as bats around here.



臺灣萍蓬草
Nuphar shimadai



水鴨腳
Begonia formosana

區分為「樟欒天地」與「繽紛世界」。「樟欒天地」以臺灣中、低海拔原生樹木為教學、展示主題。並有系統的蒐集本土樟科、殼斗科植物，此兩家族植物不但是臺灣中、低海拔闊葉林重要的優勢樹種，更與我們的日常生活有密切關聯，歡迎您慢慢觀察、仔細分辨。

「繽紛世界」主要栽種外型較具特色之臺灣原生樹木。隨著季節更迭，樹木也會悄悄的變換新妝，像是花朵美麗的杜鵑花、茶花、薔薇科植物；葉子顏色多變的楓樹、杜英、無患子；果實造型特異的臺灣紅豆樹、臺灣三角楓、黃杞等，另樹皮特殊的黃土樹、九芎及皂莢也是不可錯過的觀察重點。

The area of "Tree Exhibition" include "The World of Camphor and Oak" and "Fun for Varied Tree". "The World of Camphor and Oak"—It display a systematic collection of low and mid-elevation oak and camphor trees native to Taiwan. Trees from the Lauraceae and Fagaceae not only dominate low and mid-elevation broadleaf forests but are also closely related to our daily lives.

Most of the trees in the area of "Fun for Varied Tree" are native plants in Taiwan. As the seasons change, trees change too. Vestments are changed in the lovely-blossomed rhododendrons, camellias, and plants of Rose Family. Maples, elaeocarpaceae, and soap nut tree display dramatic leaf colors. Uniquely shaped fruits are found on Formosan ormosia, Taiwan trident maple, and yellow basket-willow. Interesting textures define the barks of large-leaf cherry, subcostate crape myrtle, and Chinese honey locust.



烏來柯
Limilia uraiiana

